



گهرانی کۆمه‌لگه‌ی جوت زمانی (Bilingual Community Navigation)

پزشکتان تاکه کەس نییه یاریده‌در
به که ئیوه به کامه‌رانی هه‌ست بکه‌ن

Bilingual Community Navigation خزمه‌تێک ڕه‌چه‌ته‌ی کۆمه‌لایه‌تییه (**Social Prescribing Service**) له برایتن (**Brighton**) و هۆف (**Hove**) که بۆ چاره‌سه‌ر کردنی کێشه‌کانی کۆمه‌لایه‌تیان و چاک کردنی ته‌ندروستی و نارامیتان له‌گه‌ڵ خزمه‌تگوزهرییه‌کانی کۆمه‌لگا و دامه‌زراوه‌کان و گرووپه‌که‌کانیان په‌یوه‌ندیان دادمه‌نیت.

ئهم خزمه‌ته به‌تایبه‌ته و له لایهن **Bilingual Community Navigators** ی ته‌واو فێرکراوه‌وه په‌نێشکه‌ش ده‌کریت.

SIS، بۆ که‌سانی که په‌یوستی به زمان هه‌یه، به مه‌یه‌ستی چاکتر کردنه‌وه‌ی ته‌ندروستی، په‌روه‌رده و به‌رز کردنی کوالیته‌ی گه‌شتی ژبیان ئه‌وه‌ی که له لایهن ده‌وله‌ته‌وه پالیسته‌ی مادی له‌ ده‌کریت به مه‌یه‌ستی گه‌یه‌شتنی ته‌واو خزمه‌ت په‌خش ده‌کات.

ئێمه له برایتن (**Brighton**)، هۆف (**Hove**) و سووسه‌کس (**Sussex**) له سالی 1994 ئه‌وه خزمه‌ته‌کانی زمان په‌نێشکه‌ش ده‌که‌ین

وه‌رگێره‌کانی کۆمه‌لگه‌ی ده‌توانه بۆ ژوانه‌کانی په‌ره‌ستاری کۆمه‌لایه‌تیان و ته‌ندروستیان وه‌رگێرانی بێلایهن، راست و تایبه‌ت په‌نێشکه‌ش بکات

له 7 رۆژی هه‌فته، 24 ساعه‌ت خزمه‌تی وه‌رگێرانی به‌په‌له هه‌یه

له ماله‌په‌ری وه‌بایه‌تی **SIS** دا له باره‌ی خزمه‌تگوزارییه‌کانی ناوچه‌یییدا زانیارییه‌کانی وه‌رگێراندراو هه‌ن

لێکۆله‌ر مه‌کانی کۆمه‌لایه‌تی، یارمه‌تی به‌دوا ناگه‌یی ده‌که‌ن بۆ که‌سانی که له باره‌ی خزمه‌تگوزارییه‌کانی ناوچه‌یی په‌یوستیان به زمان هه‌یه

به‌خۆبه‌خشه‌کان یارمه‌تی ده‌که‌ن به که‌سه‌کان و گرووپه‌یه‌کانی گۆشه‌گیر کراو په‌یوه‌ندی بیه‌ستن، له خزمه‌تمانی درۆبین (**Drop In Navigators**) دا به‌ره‌پرسی و مرده‌گرین و به **Bilingual Community Navigators** به په‌یوه‌ندی نه‌زیکه‌وه کار ده‌که‌ن

Sussex Interpreting Services
01273 702005
info@sussexinterpreting.org.uk
sussexinterpreting.org.uk
Registered Charity: 1081284 Company number: 03893084



Brighton and Hove
Clinical Commissioning Group

Sorani



sussexinterpretingservices

”هه‌موو کارمه‌نده‌کان شاهانه‌ن،
به‌راسته‌تیش خاوه‌ن‌زانیارین و
خزمه‌ته‌کانی راست و زانیاره‌کانی
راست ده‌توانن بدۆزن“
(هه‌سێکه که به زمانی چینی ماندارین
قسه ده‌که)

”ئهم خزمه‌ته یارمه‌تی په‌یدا که
مۆتیفاسیۆنی په‌وستیم پێ بوو
وه‌ده‌ست به‌ینم، مه‌یه‌ستی خۆم و
مه‌یه‌ستی ژبیانم نوێ بکم“
(که‌سێکی که به زمانی ئیسپانی قسه
ده‌که)

”وه‌رگرتنی ئهم په‌شتگرییه بۆم
دایه‌ن کرد که من که‌مه‌تر نیگه‌ران و
ده‌په‌سه‌یۆن هه‌ست بکه‌م“
(که‌سێکی که به زمانی عه‌ره‌بی قسه
ده‌که)

”له باره‌ی سوود وه‌رگرتن له
خزمه‌تگوزارییه‌کانی گه‌شتی له شار و له
دامه‌زراوه‌کان و گرووپه‌یه‌کانی تر دا به‌روام زیاتر
به‌ئێنیه‌وه بۆ دامه‌زراندنی ژبیانه‌که‌مان
ده‌جوشم.“
(که‌سێکی که به فارسی قسه ده‌که)

بابهتهكانى دهتوانين ياريدەر بين

بابهتهكانى دهتوانين ياريدەدەر بن

بۇ پشتگرى ريبازەكانى پيوەندى بهستران لهگهلماندا

چەندىن كيشەكان له ژيباندا دهكرىت بين به هۆيكە
خۆيتان خەراب هەست بگەن:

- گۆشەگىرى و تەنبايى
- نىگەرانى، سترى و دەپرهسيون
- كيشەكانى خانوو، پارە و يارمەتى كۆمەلايهتى
- كار، بىكارى و پەروەردە
- فاكثيرەكانى شيوە ژيبان وەكو پارىز، تەمرين و دابەزىنى گرانى
- ئاستەنگىيەكانى زمان و كەلتور
- كۆچبەرى و هاوالاتيوون
- كەمەندامەتى ياخود پەرستارى بۇ كەسنىك
- پارىزىارى كۆمەلگايى و رەگەزپەرەستى

۱. بۇ يەكەم ديدارى تىلەفون پەيوەندى بهستران
لهگەلماندا

۲. چاوپىكەوتن لهگەلمان له شوپنەك ئيوە هەلدەبژيرن

۳. بۇ تىگەيشتنى كيشەكانى رووبەروو دەبن تەرخان
كردنى كات

۴. سەبارەت بۇ پشتگرىتان تاوتوى كردنى خزمەتەكانى
– (بەزورين بىپارە) ناوچەيى جيبا

۵. بۇ گەيشتنى پشتگرى كه پيوستيتان پى هەيه
يارمەتيدان بۇ گەيشتنى خزمەتەكانى ناوبراو

خزمەتەكانى كه سەبارەت به زياتر خوتان چاكتر هەست بگەن:

- گرووپەكان، چالاكيبەكانى هاوريپيتى و كۆمەلايهتى
- يارمەتیبەكانى خانوو، پشتگرى مادى و راويزكارى
- كارپيدان، پەروەردە و خزمەتەكانى بەخۆبەخشى
- پەندەكان بۇ شيوەزى ژيبانى تەندروست و چالاكى
جەستەيى

ئەگەر تەمەنتان 18 و سەرموہ بىت و له برايتن
(Brighton) و هاڤ (Hove) دەژين، به هۆى پەيوەندى
بهستران لهگەل SIS:

له تورى به ژمارەى 01273 234825 بگەرن، لەم
تورەدا بەرپرسیاریکی كه به ئینگلیزی قسە دکه
هەيه، ئەگەر پاش ساعەتى 15:00 لى بگەرنەوه
دهتوانن به *زمانى سەرەتاتان* پەيامیک بەجى ببينان

دەتوانن بۇ ناوئيشانى

دەتوانن به BCN@sussexinterpreting.org.uk
زمانى سەرەتاتان ئيمەيل بنووسن

سەردانى وەبسايتى

sussexinterpreting.org.uk/sorani بگەن و
لينكەكانى پەيوەندى بهستران بەكار بەهينن

هەر خۆدیتا و بەيى پيوستى ژوان، له هەموو روژى
سەيشەمەكانى روژى 1م و 3 يەمى هەر مانگىك له
نئوان ساعەتانى 11:00-13:00 سەردانى ناوئيشانى
BMECP, 10a Fleet Street, Brighton, BN1 4ZE بگەن

Bilingual Community Navigators
دەتوانه له كۆمەلگائتان بۇ
وەرگرتنى پشتگرى زيياده
يارمەتى وەر بگرن

